

# HM10 PANDA

MB&F

现身2021年ONLY WATCH慈善拍卖会



ONLYWATCH



## 简介

关于延伸艺术作品

HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

ONLY WATCH

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表：技术规格

负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

MB&F：一间概念实验室的诞生

欲了解更多信息，请联系：  
CHARRIS YADIGAROGLOU  
CY@MBANDF.COM  
ARNAUD LÉGERET  
ARL@MBANDF.COM  
MB&F SA, RUE VERDAINE 11,  
CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND (瑞士)  
电话：+41 22 508 10 38

# HM10 PANDA

## 简介

专为Only Watch制作的HM10 Panda腕表不仅令收藏家眉开眼笑，其善行义举更让所有人心悦诚服。

今年，Only Watch正式迈入第九届。这是一场两年一度、别具意义的钟表慈善拍卖会，其99%的拍卖所得都将用于资助杜氏肌肉萎缩症的研究；这是一种遗传性疾病，主要是在小男孩身上造成进行性肌肉退化。这是MB&F第六度为Only Watch提供其机器创作，而且再一次超越自我，创造出不折不扣的独特時計。

“2005年，我第一次见到吕克·佩达维诺（Luc Pettavino，Only Watch的创始人和主办者）以及他如今已故的儿子保罗。”MB&F创始人Max Büsser表示，对我来说，‘Only Watch’不是营销噱头或是自我感觉良好的行动；吕克、保罗和所有其他患有杜氏肌肉萎缩症孩子的遭遇，都令我们感同身受。”

在义卖版本中，MB&F将品牌的Horological Machine No10（又名HM10 Bulldog“斗牛犬”）变成这世上最稀有也最可爱的一种哺乳动物——熊猫。它深受小孩和大人的喜爱，包括品牌创始人Max；他儿时的第一个绒毛玩具就是熊猫。

由于熊猫与孩子们的关系非常密切，因此这并不是熊猫第一次与MB&F联袂参加Only Watch活动。在2011年的第四届义卖会上，MB&F就曾与中国艺术家黄含康合作推出HM4腕表，上头有一只微型熊猫驾驶着这架HM4喷射机。

这次为Only Watch制作的全新独特作品是以Horological Machine N°10腕表圆润、紧凑的机身为基础，其线条与熊猫讨喜的造型完美契合。表壳上盖涂有黑漆和白漆，模仿熊猫的毛皮颜色。为了让漆面颜料完美附着，原本标准版的HM10钛金属表壳上盖必须改采精钢材质，才能制作这款绝无仅有的作品。腕表其他特色还包括在蓝宝石水晶圆顶上增加一对黑色钛金属熊猫耳朵，以及采用五级氮化硅加工而成的陶瓷尾巴，相当逗趣可爱。

两枚黑色铝制时间显示半球就像如假包换的熊猫眼睛，占据了時計表面，巧妙致意另一种关于“熊猫”一词的用法，即白色表盘搭配黑色计时盘面的设计，它在钟表界被亲切地称呼为“熊猫面”（panda dial）。熊猫的其他特征还包括粗壮而灵活的“双腿”，可牢牢缠绕在手腕

上，还有那不断咀嚼竹枝的一口利齿。

这些牙齿不仅有趣，同时还具有动力储存显示的功能。完全闭合的嘴巴表示熊猫的上链发条已经松弛，它准备要打盹歇息，但如果能清楚看到下颚成排的闪亮牙齿，就代表发条已经上满链，可提供45小时的运转动力。这一精心设计的三维动力储存指示经过精心校准，能有效降低动能消耗，使得時計能将其可观的发条扭矩直接输出至悬浮摆轮，以及旋转的小时和分钟半球。

尽管其圆胖的外形——宽45毫米，从鼻头到尾巴为54毫米，最大厚度24毫米——但the HM10 Panda却意外地十分适合佩戴。如同“双腿”的圆弧形表带固定装置让表身能够紧贴手腕，同时一边是黑色表带，另一边则是白色表带。这款独特作品是由品牌自行设计和开发的HM10手动上链引擎提供动力，是少数既能看到腕表心脏跳动又能看到大脑滴答运作的時計之一，用这枚机芯打造活灵活现的熊猫是再完美也不过了。

HM10 Panda届时将与跨界设计师Lee Yuen-Rapati的独特艺术创作一起进行慈善义卖。这位在Instagram上以@onehourwatch称号而闻名制表界的艺术家，热心创作了一系列以HM10 Panda为灵感的插图用于义卖。





# HM10 PANDA

## 关于延伸艺术作品

MB&F关注Lee Yuen-Rapati以钟表为灵感的创作已经长达一段时间。他最近在与RedBar的Zoom会议上，现场绘制了一幅HM10 Bulldog吐出舌头的作品，让MB&F团队有了为Only Watch义卖进行特别合作的想法。

Lee为此创作了多幅艺术作品，完美诠释出HM10 Panda腕表的观念。“我的作品包括一只停栖在某人手腕上的熊猫；一只被孩子亲切捧在手心里的熊猫；一只在竹林里悠悠啃着竹子的熊猫……我还创作了一幅简短的四格漫画，描述腕表是一只被派去探索另一个星球的机器熊猫……，这是其中的一个令人梦寐以求的项目。”他笑着说。

Lee以其俏皮、富有故事性的插图而闻名，而且采用油性马克笔和专门画笔，在有纹理的纸张上作画。他在新斯科舍艺术与设计大学学习跨界设计，然后在英国的雷丁大学攻读字体设计硕士。他是Instagram上@onehourwatch每日原创腕表图集系列的幕后推手，并为各家腕表制造商和品牌提供插图和字体设计作品。

## 简介

关于延伸艺术作品

HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

ONLY WATCH

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表：技术规格

负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

MB&F：一间概念实验室的诞生

欲了解更多信息，请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

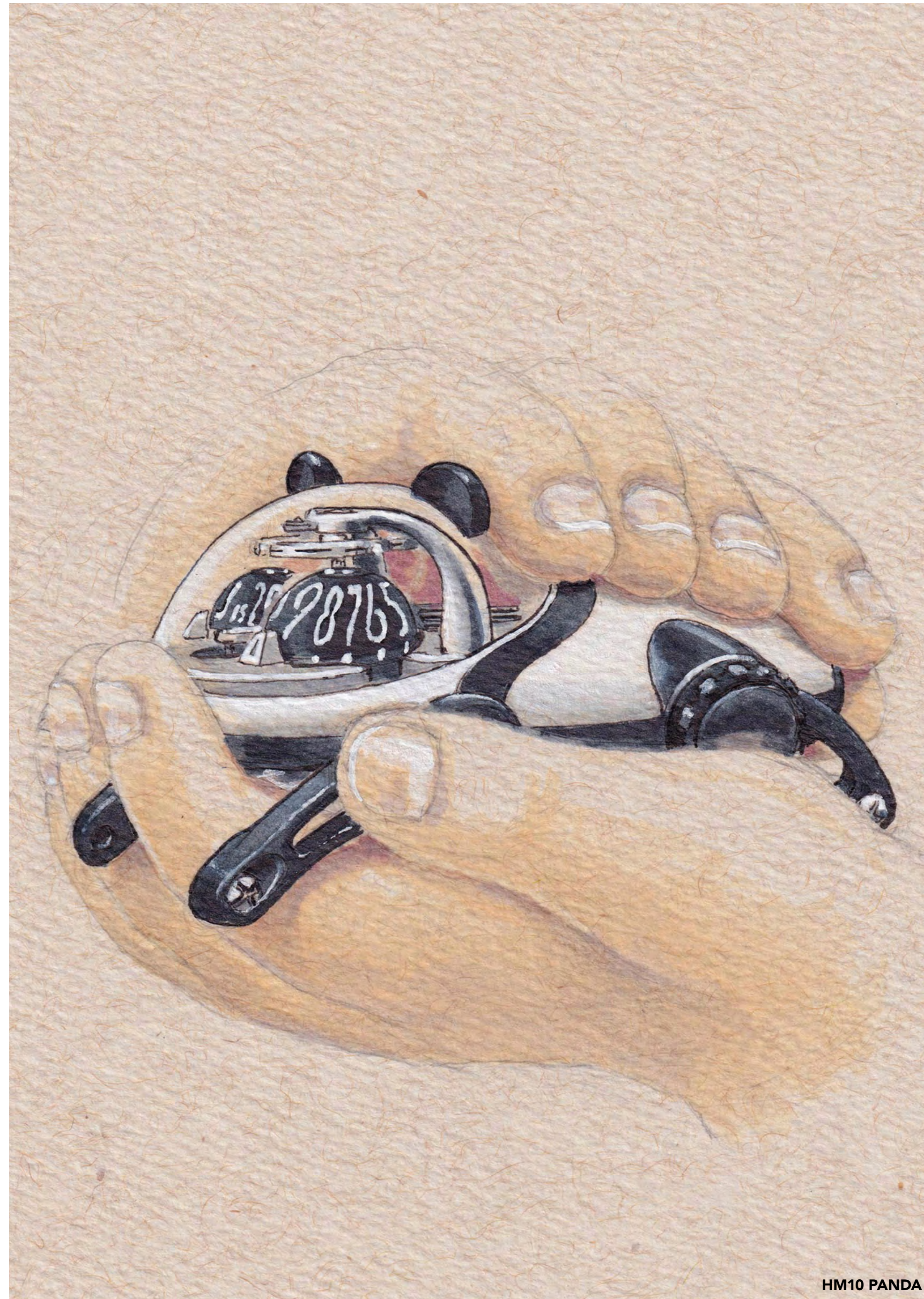
ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND (瑞士)

电话：+41 22 508 10 38





#### 简介

关于延伸艺术作品

HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

ONLY WATCH

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表：技术规格

负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

MB&F：一间概念实验室的诞生

欲了解更多信息，请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND (瑞士)

电话：+41 22 508 10 38

# HM10 PANDA

## HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

驱动HM10 PANDA的机械装置与2020年首次推出的HOROLOGICAL MACHINE NO10完全相同。HM10引擎完全由MB&F自行设计和开发，是品牌在机芯专业领域累积多年经验同时凝聚多项专业的技术成果。

醒目的平衡摆轮悬浮于中央蓝宝石水晶半球下方，并以2.5赫兹（每小时18,000次）的传统节奏跳动；这一装置于2011年首度在MB&F的作品中亮相，也就是初试啼声的LEGACY MACHINE N°1。从那时开始，这种具有技术挑战性的机械装置就成为MB&F独一无二的表征，而且在多数LEGACY MACHINES系列中都可见到它的身影，例如HOROLOGICAL MACHINE N°9、HM10 BULLDOG和最新推出的HM10 PANDA表款。

HM10 PANDA气势非凡且令人赞叹的旋转报时半球，是源自第一款HOROLOGICAL MACHINE N°3的圆锥形小时和分钟模块；MB&F更因为这件作品而奠定其立足表坛的颠覆势力。圆锥造型后来在HM3“FROG”中改以圆形呈现，但维持不变的一个要素是对轻量化的迫切需求，好让它们不至于对引擎的其他部分构成压力。一般的铣削程序经过重新安排，公差更细致到以微米为单位，才能生产出薄如纸片的三维铝制部件。这些组件后来再次出现在HOROLOGICAL MACHINE N°6表款中，这一次搭配锥形齿轮传动装置，以实现高度精确的时间显示。

由301枚零件组成的HM10引擎采用手动上链，搭载单发条盒，可提供45小时的动力储存，并通过外部铰链式大颚的张开和闭合加以指示。一般动力储存显示通常会采用一目了然的指针指示器，尽可能将动力消耗减到最低，但HM10 PANDA却选择通过不可能忽视的显示手法来展现其强势个性。位于HM10 PANDA表身尾部的独立表冠则分别负责上链和时间设定。

## ONLY WATCH

在摩纳哥阿尔伯特二世亲王（Prince Albert II）的号召下，摩纳哥对抗进行性肌萎缩症协会（Association Monégasque contre les Myopathies）自2005年开始，开办两年一度的Only Watch慈善活动，专门拍卖独一无二的时计作品。拍卖所得款项的99%将用于肌肉神经疾病的治疗与救治，特别是杜氏肌营养不良症。截至目前为止，历来举办的八次拍卖会已经募得超过7000万欧元。

2021年的Only Watch拍卖会将于11月6日星期六在日内瓦举行。如果条件允许，参与义卖的系列腕表将展开遍及全球约十个地点的巡回展出，以9月22日至25日的摩纳哥游艇展为起点，最后在佳士得拍卖会上画上完美句点。





#### 简介

关于延伸艺术作品

HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

ONLY WATCH

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表：技术规格

负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

MB&F：一间概念实验室的诞生

欲了解更多信息，请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND (瑞士)

电话：+41 22 508 10 38

# HM10 PANDA

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表：技术规格

#### 独具一格的特色：

这款独一无二的HM10 PANDA专门提供ONLY WATCH进行慈善义卖，采用精钢和钛金属表壳打造（标准版HM10表壳是采用钛金属或红金制作），并具有独特的熊猫细节。它同时伴随着一系列由跨界设计师LEE YUEN-RUPATI (@ONEHOURWATCH) 所创作的相关插图。

#### 动力

自制手动上链机芯

摆频：2.5赫兹（每小时18,000次）

定制的14毫米飞行摆轮，带四枚传统调节螺丝，悬浮于半球形转盘上方

小时和分钟半球转盘及刻度皆有SUPER-LUMINOVA夜光涂料

单发条盒，45小时动力储存

301枚零件，34枚宝石

11点钟位置左侧表冠上链；1点钟位置右侧表冠可设置时间

#### 功能 / 指示

左半球显示小时（铝制转盘每12个小时旋转一圈）

右半球则显示分钟（铝制转盘每60分钟旋转一圈）

熊猫大颚生动立体的张开与闭合用以指示动力储存（动力储存耗尽=闭合的大颚）

#### 表壳

上盖部分：精钢，带有5个黑漆铣槽和2个白漆铣槽（每个槽孔涂有3层颜料和7层清漆）。

底盖部分：五级钛金属，采用PRECI-COAT哑光黑PVD技术。特别镌刻有ONLY WATCH字样：“ONLY WATCH – CREATE BEAUTY TO DO GOOD”。

表耳：五级钛金属，采用PRECI-COAT哑光黑PVD技术。

耳朵：五级钛金属，采用ASULAB胶合法与蓝宝石水晶圆顶融为一体。

尾巴：陶瓷（五级氮化硅圆球）

尺寸：54毫米 X 45毫米 X 24毫米

防水深度达5个大气压（50米 / 160英尺）

#### 蓝宝石水晶表镜

两个蓝宝石水晶镜面皆经过双面防眩光镀层处理

#### 表带和表扣

手工缝制的黑色和白色表带；一边为黑色，另一边为白色。





# HM10 PANDA

## 负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

**概念:** Maximilian Büsser / MB&F

**设计:** Eric Giroud / Through the Looking Glass

**技术与生产管理:** Serge Kriknoff / MB&F

**研发:** Robin Anne、Thomas Lorenzato、Joey Miserez与Julien Peter / MB&F

**机芯研发:** Guillaume Thévenin / MB&F

**插图:** Lee Yuen-Rapati / @OneHourWatch

**表壳:** Riccardo Pescante / Les Artisans Boîtiers、Alain Lemarchand、Jean-Baptiste Prétot 与 Romain Camplo / MB&F

**表壳处理:** Christophe Faivre / U.N.D.F

**蓝宝石水晶表镜:** M. Gros / Novo Crystal

**蓝宝石水晶镜面防眩光处理:** Anthony Schwab / Econorm

**齿轮、小齿轮和轴精密车削:** Paul André Tendon / Bandi, Jean-François Mojon / Chronode, Daniel Gummy / Decobar Swiss, Atokalpa and Le Temps Retrouvé

**棘爪簧与棘爪:** Alain Pellet / Elefil Swiss

**平衡摆轮:** Andreas Kurt / Precision Engineering

**游丝:** Stefan Schwab / Schwab-Feller

**发条盒:** Daniel Gummy / Decobar Swiss

**主机板、桥板和快慢针微调系统:** Benjamin Signoud / Amecap, Alain Lemarchand与Jean-Baptiste Prétot / MB&F, Marc Bolis / 2B8

**机芯零件手工打磨:** Jacques-Adrien Rochat与Denis Garcia / C.-L. Rochat

**PVD镀层处理:** Pierre-Albert Steinmann / Positive Coating

**表扣:** G&F Châtelain

**表冠:** Cheval Frères

**尾巴:** Saphirwerk

**表盘 (小时-分钟半球):** Hassan Chaïba与Virginie Duval / Les Ateliers d'Hermès Horlogers

**机芯组装:** Didier Dumas, Georges Veisy, Anne Guiter, Emmanuel Maitre与Henri Porteboeuf / MB&F

**内部加工:** Alain Lemarchand与Jean-Baptiste Prétot和Romain Camplo / MB&F

**品质控管:** Cyril Fallet / MB&F

**售后服务:** Thomas Imberti / MB&F

**表带:** Multicuirs

**展示盒:** Olivier Berthon / Soixanteetonne

**物流与生产:** David Lamy、Isabel Ortega与Ashley Moussier / MB&F

**营销与公关:** Charris Yedigarglou、Vanessa André、Arnaud Légeret与Camille Reix / MB&F

**M.A.D.GALLERY:** Hervé Estienne / MB&F

**销售:** Thibault Verdonckt、Virginie Marchon、Cédric Roussel与Jean-Marc Bories / MB&F

**图形设计:** Sidonie Bays / MB&F

**人物摄影:** Régis Golay / Federal

**网站管理员:** Stéphane Balet / Ideative

**腕表视频:** Marc-André Deschoux / MAD LUX

**文案:** Sophie Furley / Worldtempus

## 简介

关于延伸艺术作品

HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

ONLY WATCH

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表: 技术规格

负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

MB&F: 一间概念实验室的诞生

欲了解更多信息, 请联系:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND (瑞士)

电话: +41 22 508 10 38





## 简介

关于延伸艺术作品

HOROLOGICAL MACHINE N°10腕表介绍

ONLY WATCH

提供ONLY WATCH义卖的HM10 PANDA腕表：技术规格

负责HM10 ONLY WATCH的“精英队友”

MB&F：一间概念实验室的诞生

欲了解更多信息，请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,  
CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND (瑞士)  
电话: +41 22 508 10 38

# HM10 PANDA

## MB&F：一间概念实验室的诞生

MB&F创立于2005年，是世界上首间钟表概念实验室。在20款奠定品牌基础的卓越机芯的加持下，MB&F追随创办人及创意总监Maximilian Büsser的远见卓识，通过解构传统钟表工艺，不断推出3D动态艺术作品。

在多个顶级钟表品牌从事管理职位15年后，Maximilian Büsser于2005年辞去Harry Winston的总经理职务，成立MB&F——即Maximilian Büsser & Friends的缩写。MB&F是一家艺术和微型工程实验室，汇聚了Büsser尊重、共事愉快且才华横溢的专业钟表人才，致力于设计并制作一系列少量发行的前卫概念腕表。

2007年，MB&F推出了第一款Horological Machine，即HM1腕表。HM1经过雕刻装饰的立体表壳和与精美修饰的引擎（机芯），为之后衍生的Horological Machines系列奠定了创作标准：无不传达了品牌的原创理念——用机械来叙述时间，而不是用机械来告知时间。无论是太空（HM2、HM3、HM6）、苍穹（HM4、HM9）、道路（HM5、HMX、HM8）或动物王国（HM7和HM10），这些都曾是Horological Machine系列探索的疆域。

2011年，MB&F推出圆形表壳的Legacy Machine系列腕表。这些在MB&F眼中更具经典特质的作品，是通过重新诠释昔日伟大钟表创新者的复杂功能杰作所创造出的当代艺术品，向十九世纪出类拔萃的制表技艺致敬。在LM1和LM2之后推出的LM101，则是第一款搭载了完全由MB&F内部开发机芯的腕表。之后面世的LM Perpetual万年历腕表、LM Split Escapement分离式擒纵腕表及LM Thunderdome腕表，则进一步开拓本系列的内涵。2019年象征着一个里程碑，第一款专为女性设计的MB&F Machine系列腕表终于面世：LM FlyingT；MB&F于2021年推出LMX腕表，庆祝Legacy Machine系列面世十周年。MB&F通常会交替推出新颖现代、别出心裁的Horological Machines系列，以及饱含传统底蕴的Legacy Machines系列。

MB&F中的F代表英文中的“朋友”（Friends），因此与彼此赏识的艺术家、钟表师、设计师和制造商开展合作关系，可以说是顺理成章。

跨界的合作催生出两类全新作品：Performance Art和Co-creations。前者是由外部的创意高手重新演绎MB&F

的机器系列；后者则不属于腕表，而是由MB&F提出构思和设计，再交付别具特色的瑞士制造商进行制作和打造的其他类型的机器。多数的Co-creations作品，例如与L'Épée 1839联名制作的时钟，就是以显示时间为主；而与Reuge及Caran d'Ache合作的作品则呈现出其他形式的机械艺术。

为了给这些机械作品提供崭露头角的舞台，Büsser决定将它们陈列在艺廊中，与其他艺术家创作的不同机械艺术作品比邻展出，而不是将其陈列在传统的店面里。这个构想在日内瓦催生出全球第一间MB&F M.A.D.Gallery艺廊（M.A.D.代表的是英文中的“机械艺术装置”），之后也分别在台北、迪拜和香港开设了M.A.D.Galleries艺廊。

到目前为止，MB&F的创新旅程赢得了来自各界的赞誉和掌声。例如，在著名的日内瓦钟表大奖赛中，品牌就曾夺得多达5次的大奖殊荣：2019年，LM FlyingT荣获最佳复杂女表奖项，2016年，LM Perpetual获得最佳日历腕表大奖；2012年，Legacy Machine No.1荣获“最受公众欢迎奖”（Public Prize，由钟表爱好者投票选出）和“最佳男表奖”（Best Men's Watch Prize，由专业评委会选出）。在2010年的大赏上，MB&F借着HM4 Thunderbolt赢得了“最佳概念与设计腕表奖”（Best Concept and Design Watch）。2015年，MB&F赢得国际红点设计奖：HM6 Space Pirate腕表获得了国际红点设计奖最顶级的殊荣——“冠中之冠设计大奖”（Red Dot: Best of the Best）。

## 文件夹内容

[点击此处查看其他语言版本的新闻稿](#)

[+ 所有产品图片（高低解析度均有）](#)

### THE MACHINE



HM10 PANDA FACE



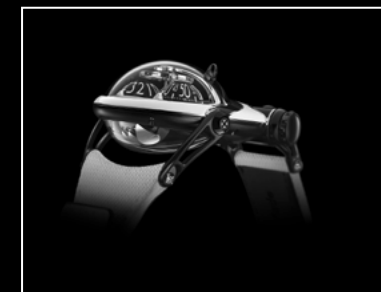
HM10 PANDA FRONT



HM10 PANDA BACK



HM10 PANDA



HM10 PANDA PROFILE

### LIFESTYLE



HM10 PANDA LIFESTYLE 1



HM10 PANDA LIFESTYLE 2



HM10 PANDA CLOSE-UP

### DRAWINGS



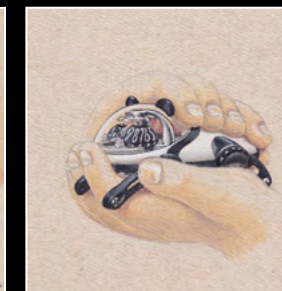
HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI

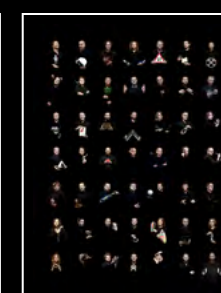
### FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER PORTRAIT



MAXIMILIAN BÜSSER PORTRAIT



HM10 PANDA FRIENDS PORTRAIT

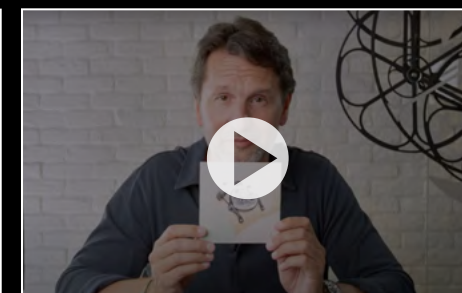


HM10 PANDA FRIENDS LANDSCAPE

### THE FILMS



HM10 PANDA ONLY WATCH



HM10 PANDA ONLY WATCH INTERVIEW



FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA @MBANDF



WECHAT